

04:31:16

Scott Vinton: Good evening, everybody. The November 16, 2021 regular meeting in the Murrieta City Councils called order. Before we get started, I want to let you all know that we will be holding the public hearing of the redistricting process at a time certain of 6:45. With that means is that we may have to hear items on the agenda out of order in order to accommodate that time certain. Lully Quinteros with the City's Clerks department will be translating the redistricting public hearing for Spanish speakers if needed. Lully, will you please announce the public hearing information and ask if any members in the audience tonight needs translation?

BUENAS TARDES A TODOS. LA REUNIÓN ORDINARIA DEL 16 DE NOVIEMBRE DE 2021 EN LOS CONSEJOS MUNICIPALES DE MURRIETA LLAMÓ ORDEN. ANTES DE COMENZAR, QUIERO INFORMARLES A TODOS QUE LLEVAREMOS A CABO LA AUDIENCIA PÚBLICA DEL PROCESO DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS A LAS 6:45. CON ESO, ES POSIBLE QUE TENGAMOS QUE ESCUCHAR LOS PUNTOS DE LA AGENDA SIN ORDEN PARA PODER ACOMODARNOS A ESE TIEMPO SEGURO. LULLY QUINTEROS, DEL DEPARTAMENTO DE SECRETARIOS DE LA CIUDAD, TRADUCIRÁ LA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS PARA HISPANOHABLANTES SI ES NECESARIO. LULLY, ¿PODRÍA ANUNCIAR LA INFORMACIÓN DE LA AUDIENCIA PÚBLICA Y PREGUNTAR SI ALGÚN MIEMBRO DE LA AUDIENCIA DE ESTA NOCHE NECESITA TRADUCCIÓN?

Lully Quinteros: BUENAS NOCHES. MI NOMBRE ES LULLY QUINTEROS Y ESTOY AQUÍ DISPONIBLE SI ALGUIEN DESEA REQUERIR LA TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL. ESTA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITO DEL 2021 PRESENTACIÓN DE ORDENANZA SE LLEVARÁ A CABO A LAS 6:45 DE ESTA TARDE. LA SECRETARIA MUNICIPAL DARÁ INSTRUCCIONES DE CÓMO PARTICIPAR CUANDO EL ARTÍCULO SE HA LLAMADO.

Good evening. My name is Lully Quinteros and I am available for Spanish translation if someone would request a translation. This public hearing of the redistricting process of 2021 district presentation of the ordinance will be held at 6:45 in the afternoon. The municipal secretary will provide instructions on how to participate when the article has been called.

Scott Vinton: Thank you Ms. Quinteros. All right, would you all please rise for the pledge of legions?

GRACIAS SRA. QUINTEROS. MUY BIEN, ¿PODRÍAN TODOS PONERSE DE PIE POR EL JURAMENTO DE LEGIONES?

04:32:39

05:19:13

Scott Vinton: Redistricting introduction of ordinance. Madam City Clerk, would you like to lead us off?

REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS, INTRODUCCIÓN DE ORDENANZAS. SEÑORA SECRETARIA DE LA CIUDAD, ¿LE GUSTARÍA DIRIGIRNOS?

Cristal McDonald: Yes. Thank you, Mr. Mayor. Can we just, give me a moment. Thank you. Mayor Pro Tem in City Council, the redistricting public hearing at a time certain at 6:45 is now commencing. This public hearing is held in accordance with California Elections Code §21607.1 which includes in part, the public hearing shall begin at a fixed time regardless of its order on the agenda, except that the council may first conclude any item being discussed or acted upon, including any associated public comment, when that time occurs.

SI. GRACIAS, SEÑOR ALCALDE. ¿PODEMOS DARME UN MOMENTO? GRACIAS. ALCALDE PRO TEM EN EL CONCEJO MUNICIPAL, LA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS A UNA HORA DETERMINADA A LAS 6:45 AHORA ESTÁ COMENZANDO. ESTA AUDIENCIA PÚBLICA SE LLEVA A CABO DE ACUERDO CON EL CÓDIGO DE ELECCIONES DE CALIFORNIA §21607.1 QUE INCLUYE, EN PARTE, QUE LA AUDIENCIA PÚBLICA COMENZARÁ A UNA HORA FIJA INDEPENDIENTEMENTE DE SU ORDEN EN LA AGENDA, EXCEPTO QUE EL CONSEJO PUEDE PRIMERO CONCLUIR CUALQUIER TEMA QUE SE ESTÉ DISCUTIENDO O SOBRE EL QUE SE TOME UNA DECISIÓN, INCLUYENDO CUALQUIER COMENTARIO PÚBLICO ASOCIADO, CUANDO OCURRA ESE MOMENTO.

05:20:02

The public hearing notice provided the options request Spanish translation prior to the start of the meeting there were no request submitted and Lully is just going to verify.

EL AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA PROPORCIONÓ LAS OPCIONES DE SOLICITUD DE TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL ANTES DEL INICIO DE LA REUNIÓN, NO SE PRESENTÓ NINGUNA SOLICITUD Y LULLY SOLO VA A VERIFICAR.

Lully Quinteros: ¿SE ENCUENTRA ALGUNA PERSONA EN LA AUDIENCIA QUE NECESITE TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL? SÍ, NONE.

Is there anyone in the hearing who needs a Spanish translation? Yes, none.

Cristal McDonald: So, this next slide, I'm very certain that at this point the City Council is aware of who the redistricting team is. For the members of the public of redistricting team includes City Clerk Staff which is myself and my team sitting right here with me. We have John Anisko our GIS analyst, he's on the back. Our consultant for Q2 Data and Research, that's Jane Hood, if you can remember her. She's at front with us today and we also have Cristina Cameron from our City Attorney's Office.

ENTONCES, EN LA SIGUIENTE DIAPOSITIVA, ESTOY MUY SEGURA DE QUE EN ESTE PUNTO EL AYUNTAMIENTO ES CONSCIENTE DE QUIÉN ES EL EQUIPO DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS. PARA LOS MIEMBROS DEL PÚBLICO DEL EQUIPO DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS SE INCLUYE AL PERSONAL DEL SECRETARIO MUNICIPAL, QUE SOMOS YO Y MI EQUIPO SENTADOS AQUÍ CONMIGO. TENEMOS A JOHN NESCO, NUESTRO ANALISTA DE SIG, ESTÁ EN LA PARTE DE ATRÁS. NUESTRA CONSULTORA DE Q2 DATA AND RESEARCH, ESA ES JANE HOOD, SI PUEDE RECORDARLA. ELLA ESTÁ AL FRENTE CON NOSOTROS HOY Y TAMBIÉN TENEMOS A CRISTINA CAMERON DE LA OFICINA DEL FISCAL DE LA CIUDAD.

So, this is a timeline and overview which I've done most recently on the public outreach that has been conducted for the city. It is reflected of how we got here today. In March and in September, we provided a couple of redistricting updates. One was at the City Council workshop and one was at the colony and mid to the end of September, we reached out to various communities via phone and email to seek some input. On September 25th we hosted a community kick-off workshop, that was with Q2 Data and Research. On October 8 we mailed out approximately 13,000 flyers to various neighborhoods regarding the public hearings with ways to participate. October 14th we released an informational video about redistricting things specific to communities of interest and we've lasted that out via the city's website and social media.

ENTONCES, ESTA ES UNA CRONOLOGÍA Y UNA DESCRIPCIÓN GENERAL QUE HICE MÁS RECIENTEMENTE SOBRE LA DIVULGACIÓN PÚBLICA QUE SE LLEVÓ A CABO PARA LA CIUDAD. SE REFLEJA EN CÓMO LLEGAMOS AQUÍ HOY. EN MARZO Y SEPTIEMBRE, PROPORCIONAMOS UN PAR DE ACTUALIZACIONES DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS. UNO FUE EN EL TALLER DEL CONCEJO MUNICIPAL Y EL OTRO EN LA COLONIA Y, DE MEDIADOS A FINES DE SEPTIEMBRE, NOS COMUNICAMOS CON VARIAS COMUNIDADES POR TELÉFONO Y CORREO ELECTRÓNICO PARA SOLICITAR INFORMACIÓN. EL 25 DE SEPTIEMBRE ORGANIZAMOS UN TALLER DE LANZAMIENTO DE LA COMUNIDAD, QUE FUE CON Q2 DATA AND RESEARCH. EL 8 DE OCTUBRE ENVIAMOS POR CORREO APROXIMADAMENTE 13,000 VOLANTES A VARIOS VECINDARIOS CON RESPECTO A LAS AUDIENCIAS PÚBLICAS CON FORMAS DE PARTICIPAR. EL 14 DE OCTUBRE PUBLICAMOS UN VIDEO INFORMATIVO SOBRE LA REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS ESPECÍFICOS PARA LAS COMUNIDADES DE INTERÉS Y LO HEMOS DURADO A TRAVÉS DEL SITIO WEB DE LA CIUDAD Y LAS REDES SOCIALES.

October 19th, we hosted a public hearing to receive testimony regarding communities of interest and most recently if you can recall October 28, we hosted a public hearing where Q2 Data and Research conducted a live map drawing session and receive direction from City Council to post the proposed draft map.

EL 19 DE OCTUBRE, ORGANIZAMOS UNA AUDIENCIA PÚBLICA PARA RECIBIR TESTIMONIOS SOBRE LAS COMUNIDADES DE INTERÉS Y, MÁS RECIENTEMENTE, SI PUEDEN RECORDAR EL 28 DE OCTUBRE,

ORGANIZAMOS UNA AUDIENCIA PÚBLICA EN LA QUE Q2 DATA AND RESEARCH LLEVÓ A CABO UNA SESIÓN DE DIBUJO DE MAPAS EN VIVO Y RECIBIÓ INSTRUCCIONES DEL AYUNTAMIENTO PARA PUBLICAR EL PROYECTO DE MAPA PROPUESTO.

Here is draft map B, on October 28, our consultant conducted the live map drawing session and provided the City Council and the community with the opportunity to participate and provide live input on a possible draft map. Q2 data provided three visualization maps as a starting point for the City Council to begin their dialogue after various versions were modified, the City Council came to a consensus to post one draft map and that's draft map B which is in front of you and this wasn't for, this was made, I apologize, for public inspection on October 29.

AQUÍ ESTÁ EL BORRADOR DEL MAPA B, EL 28 DE OCTUBRE, NUESTRO CONSULTOR LLEVÓ A CABO LA SESIÓN DE DIBUJO DEL MAPA EN VIVO Y BRINDÓ AL AYUNTAMIENTO Y A LA COMUNIDAD LA OPORTUNIDAD DE PARTICIPAR Y PROPORCIONAR INFORMACIÓN EN VIVO SOBRE UN POSIBLE BORRADOR DEL MAPA. LOS DATOS DEL SEGUNDO TRIMESTRE PROPORCIONARON TRES MAPAS DE VISUALIZACIÓN COMO PUNTO DE PARTIDA PARA QUE EL AYUNTAMIENTO COMENZARA SU DIÁLOGO DESPUÉS DE QUE SE MODIFICARON VARIAS VERSIONES, EL AYUNTAMIENTO LLEGÓ A UN CONSENSO PARA PUBLICAR UN MAPA PRELIMINAR Y ESE ES EL MAPA PRELIMINAR B QUE ESTÁ FRENTE A USTED Y ESTE NO FUE PIDO DISCULPAS, ESTO FUE HECHO PARA INSPECCIÓN PÚBLICA EL 29 DE OCTUBRE.

I would like to note that Council member Stone was actually not in attendance at that meeting with an excuse absence. As of 3:00 today, the city clerk has not received any public input or any draft map or any maps for city council consideration. The purpose of today's meeting is to receive public input or city council feedback on draft map, on the draft map and to introduce an ordinance adapting draft map B boundaries.

ME GUSTARÍA SEÑALAR QUE LA CONCEJALA STONE NO ASISTIÓ A ESA REUNIÓN CON UNA EXCUSA DE AUSENCIA. A LAS 3:00 DE HOY, EL SECRETARIO DE LA CIUDAD NO HA RECIBIDO NINGUNA APORTACIÓN DEL PÚBLICO NI NINGÚN BORRADOR DE MAPA NI NINGÚN MAPA PARA CONSIDERACIÓN DEL AYUNTAMIENTO. EL PROPÓSITO DE LA REUNIÓN DE HOY ES RECIBIR COMENTARIOS DEL PÚBLICO O DEL CONSEJO DE LA CIUDAD SOBRE EL MAPA EN BORRADOR, EN EL MAPA EN BORRADOR E INTRODUCIR UNA ORDENANZA QUE ADAPTE LOS LÍMITES DEL MAPA B EN BORRADOR.

This is actually part of your staff report and the ordinance but this is a slide to remind the City Council of the population deviations and the demographics associated with the draft map B. As stated in the recommendation, I am requesting the city clerk, the city council conduct the public hearing for the purposes I've receiving public input on draft map B as well as introduced ordinance 568-21 to adopt the draft map district boundaries. If the city council approves the introduction of the ordinance as is, the city will hold a final public hearing of the redistricting process and adopt ordinance 568-21 which would be held on December

7 at 6:45pm at a time certain. And that concludes my report Mr. Mayor and City Council.

ESTO ES EN REALIDAD PARTE DE SU INFORME DEL PERSONAL Y LA ORDENANZA, PERO ESTA ES UNA DIAPOSITIVA PARA RECORDARLE AL CONCEJO MUNICIPAL LAS DESVIACIONES DE LA POBLACIÓN Y LOS DATOS DEMOGRÁFICOS ASOCIADOS CON EL BORRADOR DEL MAPA B. COMO SE INDICA EN LA RECOMENDACIÓN, SOLICITO A LA SECRETARIA DE LA CIUDAD, EL CONSEJO DE LA LA CIUDAD LLEVARÁ A CABO LA AUDIENCIA PÚBLICA PARA LOS PROPÓSITOS. HE RECIBIDO COMENTARIOS DEL PÚBLICO SOBRE EL BORRADOR DEL MAPA B, ASÍ COMO TAMBIÉN INTRODUJE LA ORDENANZA 568-21 PARA ADOPTAR EL BORRADOR DEL MAPA DE LOS LÍMITES DEL DISTRITO. SI EL CONSEJO DE LA CIUDAD APRUEBA LA INTRODUCCIÓN DE LA ORDENANZA TAL COMO ESTÁ, LA CIUDAD SE LLEVARÁ A CABO UNA AUDIENCIA PÚBLICA FINAL DEL PROCESO DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS Y ADOPTARÁ LA ORDENANZA 568-21 QUE SE LLEVARÁ A CABO EL 7 DE DICIEMBRE A LAS 6:45 PM A UNA HORA DETERMINADA. Y CON ESO CONCLUYE MI INFORME SR. ALCALDE Y AYUNTAMIENTO.

Scott Vinton: Madam City Clerk, at this time, do we bring it to the council or dismiss? I would have something to add or just take questions?

SEÑORA SECRETARIA DE LA CIUDAD, EN ESTE MOMENTO, ¿LO TRAEMOS AL AYUNTAMIENTO O LO CERRAMOS? ¿TENDRÍA ALGO QUE AGREGAR O SIMPLEMENTE RESPONDER PREGUNTAS?

Cristal McDonald: We are ready to take questions, Mr. Mayor.

ESTAMOS LISTOS PARA RESPONDER PREGUNTAS, SEÑOR ALCALDE.

Scott Vinton: Very well. Council Member Ingram?

MUY BIEN. ¿MIEMBRO DEL CONSEJO INGRAM?

Jonathan Ingram: No questions, Mayor. I think we did a good at the previous meeting.

NO HAY PREGUNTAS, ALCALDE. CREO QUE LO HICIMOS BIEN AL LA JUNTA ANTERIOR.

Respondent: Council Member DeForest?

¿MIEMBRO DEL CONSEJO DEFOREST?

Lisa DeForest: No questions.

NO TENGO PREGUNTAS.

Scott Vinton: Council Member Stone?

¿MIEMBRO DEL CONSEJO STONE?

Lori Stone: I think, my colleagues did a fantastic job in my absence and I do not have any questions Mr. Mayor.

CREO QUE MIS COMPAÑEROS HICIERON UN TRABAJO FANTÁSTICO EN MI AUSENCIA Y NO TENGO NINGUNA PREGUNTA SEÑOR ALCALDE.

Scott Vinton: Mayor Pro Tem White?

¿ALCALDESA PRO TEM WHITE?

Christi White: No questions.

NO TENGO PREGUNTAS.

Scott Vinton: Thank you Council Member Stone. We'll take that compliment. Thank you, Ms. Cameron. I think we will go to, the public hearing being open, are there any public comments regarding this side?

GRACIAS, MIEMBRO DEL CONSEJO STONE. ACEPTAREMOS ESE CUMPLIDO. GRACIAS, SRA. CAMERON. CREO QUE IREMOS A LA AUDIENCIA PÚBLICA ABIERTA, ¿HAY ALGÚN COMENTARIO PÚBLICO CON RESPECTO A ESTE LADO?

05:25:03

Female: Same. None.

LO MISMO. NINGUNA.

Scott Vinton: All right. I think we've had our discussion. I will close the public hearing and call for emotion the second.

ESTÁ BIEN. CREO QUE HEMOS TENIDO NUESTRA DISCUSIÓN. CERRARÉ LA AUDIENCIA PÚBLICA Y PEDIRÉ EMOCIÓN LA SEGUNDA.

Jonathan Ingram: Move to approve.

MOVER PARA APROBAR.

Lisa DeForest: Second.

SECUNDO.

Scott Vinton: We have emotion in second. Madam City Clerk, please take a roll call though.

TENEMOS EMOCIÓN EN SEGUNDO. SEÑORA SECRETARIA DE LA CIUDAD, POR FAVOR PASE LISTA.

Cristal McDonald: Council Member Ingram?

¿MIEMBRO DEL CONSEJO INGRAM?

Jonathan Ingram: Yes.

SÍ.

Cristal McDonald: Council Member DeForest?

¿MIEMBRO DEL CONSEJO DEFOREST?

Lisa DeForest: Yes.

SÍ.

Cristal McDonald: Council Member Stone?

¿MIEMBRO DEL CONSEJO STONE?

Lori Stone: Yes.

SÍ.

Cristal McDonald: Mayor Pro Tem White?

¿ALCALDESA PRO TEM WHITE?

Christi White: Yes.

SÍ.

Cristal McDonald: Mayor Vinton?

¿ALCALDE VINTON?

Scott Vinton: Yes.

SÍ.

Cristal McDonald: Motion carried unanimously.

MOCIÓN APROBADA POR UNANIMIDAD.

Scott Vinton: Very good. As stated by Madam City Clerk, the next public hearing will be held on December 7 at the regular city council meeting with a time certain of 6:45 pm. Thank you staff and consultant and Madam City Attorney. I will see you all the next public hearing.

MUY BIEN. COMO DIJO LA SECRETARIA DE LA CIUDAD, LA PRÓXIMA AUDIENCIA PÚBLICA SE LLEVARÁ A CABO EL 7 DE DICIEMBRE EN LA REUNIÓN REGULAR DEL CONSEJO DE LA CIUDAD CON UNA HORA DETERMINADA DE LAS 6:45 PM. GRACIAS AL PERSONAL Y AL CONSULTOR Y SEÑORA ABOGADA DE LA CIUDAD. LOS VERÉ A TODOS EN LA PRÓXIMA AUDIENCIA PÚBLICA.

Jane Hood:

Thank you, if I may, Mayor I just wanted to first of all thank the staff in the City Council member and Mayor for getting us to this point. Obviously, we have a map and an ordinance so that's very exciting and this will actually be our last time joining you in person the next hearing we'll attend virtually and you guys well presumably adopt your ordinance so I just want to say thank you so much for everyone's input throughout the process and working with Q2 Data and Research. We're excited to have you adopt this map and thank you very much for your time.

GRACIAS, SI ME LO PERMITE, ALCALDE. EN PRIMER LUGAR, QUERÍA AGRADECER AL PERSONAL DEL CONCEJO MUNICIPAL Y AL ALCALDE POR LLEARNOS A ESTE PUNTO. OBVIAMENTE, TENEMOS UN MAPA Y UNA ORDENANZA, POR LO QUE ES MUY EMOCIONANTE Y ESTA SERÁ LA ÚLTIMA VEZ QUE NOS REUNAMOS CON USTEDES EN PERSONA EN LA PRÓXIMA AUDIENCIA A LA QUE ASISTIREMOS VIRTUALMENTE Y USTEDES PROBABLEMENTE ADOPTEN SU ORDENANZA, ASÍ QUE SOLO QUIERO AGRADECERLES MUCHO POR LAS APORTACIONES DE TODOS A LO LARGO DEL PROCESO Y EL TRABAJO CON Q2 DATA AND RESEARCH. ESTAMOS EMOCIONADOS DE QUE ADOPTEN ESTE MAPA Y MUCHAS GRACIAS POR SU TIEMPO.

Scott Vinton:

Thank you Ms. Hood for you and your team to work. Appreciate it.

GRACIAS SRA. HOOD POR USTED Y SU EQUIPO POR TRABAJAR. LO APRECIO.

05:26:25